

祖鲁战争史

[英] 阿瑟·威尔莫特 —— 著
薛晓华 —— 译

THE ZULU WAR

生存空间、丛林法则与南部非洲文明的进程

中国出版集团公司
華文出版社

出版前言

随着中国开放的大门越开越大，关注世界各国尤其是西方国家文明的源流、发展和未来已经成为当下世界史研究的一个热点，为了成系统地推出一套强调“史源性”且在现有世界史出版物中具有拾遗补阙价值的作品，我们经过认真论证，推出了“华文全球史”系列，首次出版约为一百个品种。

“华文全球史”系列从书目选择到人名地名的规范，从书稿中图片的采用到译者的确定，都有比较严格的遴选规定、编审要求和成稿检查，目的就是要奉献给读者一套具有学术性、权威性的高质量的世界史系列图书。

书目的选择。本系列图书重视世界史学科建设，视角宽阔，层级明晰，数量均衡，有所突出。计划出版的华文全球史中，既有通史，也有专题史，还有回忆录，基本上是世界历史著作中的上乘之作，填补了国内同类作品出版的空白。

人名地名规范。本系列图书中人名地名，译名规范，重视专业性。在人名翻译方面，我们坚持“姓名皆全”的原则，加大考据力度，从而实现了有姓必有名，有名必有姓，方便了读者的使用。在注释方面，书中既有原书注，完整地保留了原著中的注释；也有译者注，体现了译者的研究性成果。

书中的插图。本系列图书的一个重要特征是书中都有功能性插图，这些插图全方位、多层次、宽视角反映当时重大历史事件，或与事件的场景密切相

关，涉及政治、军事、经济、社会、外交、人物、地理、民俗、生活等方面的绘画作品与摄影作品。功能性插图与文字结合，赋予文字视觉的艺术，丰富了文字的内涵。

译者的确定。本系列图书的翻译主要凭借的是一个以大学教师为主的翻译团队，团队中不乏知名教授和相关领域的资深人士。他们治学严谨，译笔优美，为确保质量奉献良多。

“华文全球史”系列作为一套具有较高学术价值的优秀的世界历史丛书，对增加读者的知识，开阔读者的视野，具有积极的意义。同时要看到，一方面很多西方历史学家的观点符合事实，另一方面不少西方历史学家的观点是错误的，对于这些，我们希望读者不要不加分析地全盘接受或全盘否定，而是要批判地吸收外国文化中有益的东西。

华文出版社

2019年8月

序 言

《祖鲁战争史》主要叙述了祖鲁战争的主要事件及其突出特点。为增强本书的可读性，书中省略了祖鲁战争中小规模战役漫长乏味的细节，而只对几次重要战争的起因、进展进行了比较公正翔实的叙述。人们必须牢记，在大大小小的众多战争中南非的卡菲尔战争确实是一场悲剧，而祖鲁战争只是悲剧之链的最后一环。从本质上讲，英国跟塞奇瓦约之间的战争与英国跟盖卡、缇斯兰姆比、丁冈、克雷利及桑迪利之间战争的性质是相同的。野蛮行为的浪潮已经周期性地退去，结果是要么白人必须彻底击退野蛮行为的浪潮，要么放弃南非。格莱内尔格·查尔斯·格兰特勋爵的愚蠢政策导致了1846年的战争和1852年的战争，其政策和亨利·巴特尔·弗里尔爵士的反对者提倡的政策在本质上没有区别。在概述性序言中，为了不添加冗长的言论，关于这一问题的论述将在附录中呈现[①]。

蓝皮书和通信人员的信必然是主要的权威信息。这本书的开头确实是必不可少的组成部分，希望它不要成为全书最无趣的部分。在祖鲁战争的最初叙

① 见《开普敦殖民者与土著人的对抗》及1879年2月12日亨利·巴特尔·弗里尔爵士的急信。——原注

述中，读者可能会发现许多疏漏和不准确之处，但笔者已经尽一切努力从最可靠的权威那里获得事实与真相，并且毫不畏惧、毫无偏袒、没有偏见地将其公之于众了。

阿瑟·威尔莫特

于伊丽莎白港

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目 录

001 第 1 章
祖鲁国王：从夏卡到潘达

037 第 2 章
祖鲁人的法律、习俗和宗教

053 第 3 章
祖鲁战争爆发前的局势

075 第 4 章
伊桑德尔瓦纳战役

101 第 5 章
因耶赞战役

123 第 6 章
从坎布拉战役到埃科韦之围

147 第 7 章
英军收复伊桑德尔瓦纳

171 第 8 章
路易 – 拿破仑・波拿巴王子之死

203 第 9 章
乌伦迪战役

235 第 10 章
祖鲁国王灭亡

257 附录 1

260 附录 2

265 附录 3

270 附录 4

279 考据 1
祖鲁君主世系

281 考据 2
祖鲁国王夏卡

291 译名对照表

第1章

祖鲁国王：从夏卡到潘达



精彩看点

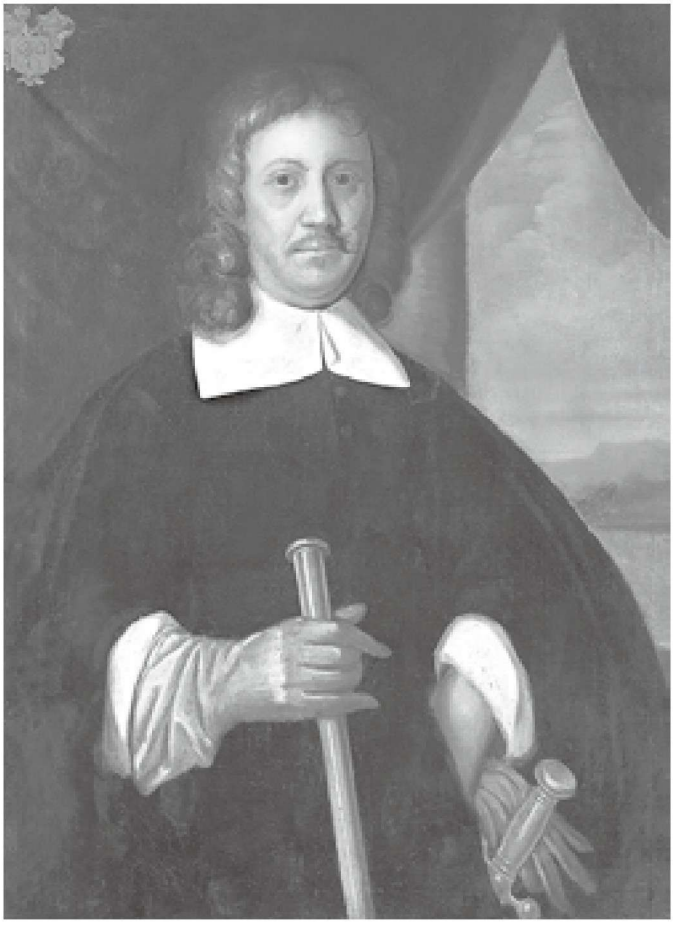
卡菲尔人与荷兰人在南部非洲相遇——阿玛祖鲁部——祖鲁国王夏卡——夏卡的军队——夏卡的军事征服——夏卡之死——新祖鲁国王丁冈——彼得·雷蒂夫与新祖鲁国王丁冈——祖鲁人与荷兰人之间的战争——潘达之乱——丁冈之死——布尔人与英国的矛盾——亨利·克卢蒂——1842 年到 1843 年的纳塔尔殖民地

大约17世纪中叶，两个不同的种族在南部非洲相遇。一个种族是从欧洲大陆中心迁移而来的卡菲尔人，另一个是来自欧洲最繁荣的文明国家的荷兰人。几乎与卡菲尔人来到大鱼河岸边同时，荷兰外科医生扬·范·里贝克也登上



大鱼河畔的定居者

了桌湾海岸。扬·范·里贝克到桌湾海岸的目的是给荷兰东印度公司出航和归航的船队设立一个“休整之所”。新殖民地的开拓缓慢、逐步地进行着，直到19世纪，英国的殖民开拓者才真正地控制了卡菲尔，英国政府也拥有了好望角的统治权。不过，多种原因使荷兰移民的后代对英国殖民者的统治感到非常不满。1837年，一部分荷兰移民的后代迁入了纳塔尔东部，并与卡菲尔人中最勇敢、组织最良好的阿玛祖鲁部开始接触交往。阿玛祖鲁部最初是一个很小、受人轻视的部落。阿玛祖鲁人都是“烟草销售商”或者烟草贩子。19世纪初，阿



扬·范·里贝克

需要全本请访问 www.ertongbook.com



扬·范·里贝克在桌湾登陆

玛祖鲁人开始在黑乌姆沃洛西河和白乌姆沃洛西河之间的地带贩卖烟草。经商尽管与他们的本质相反，但象征着他们的理想追求。因此，他们给自己的民族选取了一个他们所能选取的、最令人骄傲的名字——祖鲁，因为在卡菲尔语中“祖鲁人”意味着“神仙”或者“天上之人”。19世纪初，祖鲁人中诞生了一位伟大的领袖——“乌茨卡”，即“夏卡”或“带来曙光之人”。后来，夏卡成了非洲南部的“成吉思汗”。他以自己的努力和获得的成功为祖鲁人开创了一个新的纪元。

夏卡从未临阵脱逃过，也从未遭遇失败。在谋杀了自己的叔叔[①]并登上王位之后，夏卡便将原来充满小商小贩的国家缔造成了一个遍地勇士的国家。

① 还有一种说法是夏卡杀死了他的弟弟，然后登上了王位。——译者注



夏卡

夏卡极其重视军事训练，他的军队装备与古罗马士兵征服世界时使用的强大武器——短剑或者锋利的长矛——相同。夏卡命令每位士兵只能携带一件武器。因此，除非战死沙场，士兵们要么带着武器凯旋，要么作为懦夫被处死。士兵们尽管可以得到性欲的满足，但绝不会获准结婚，所以没有一个士兵能够享受到妻子的柔情蜜意及子女与家庭带来的天伦之乐。为建设一支不可战胜的军队，夏卡抛弃了祖鲁人一项最古老、最重要的仪式——割礼。他认为，无论多么神圣、重要的仪式，都没有比建设不可战胜的军队更神圣、更重要，因

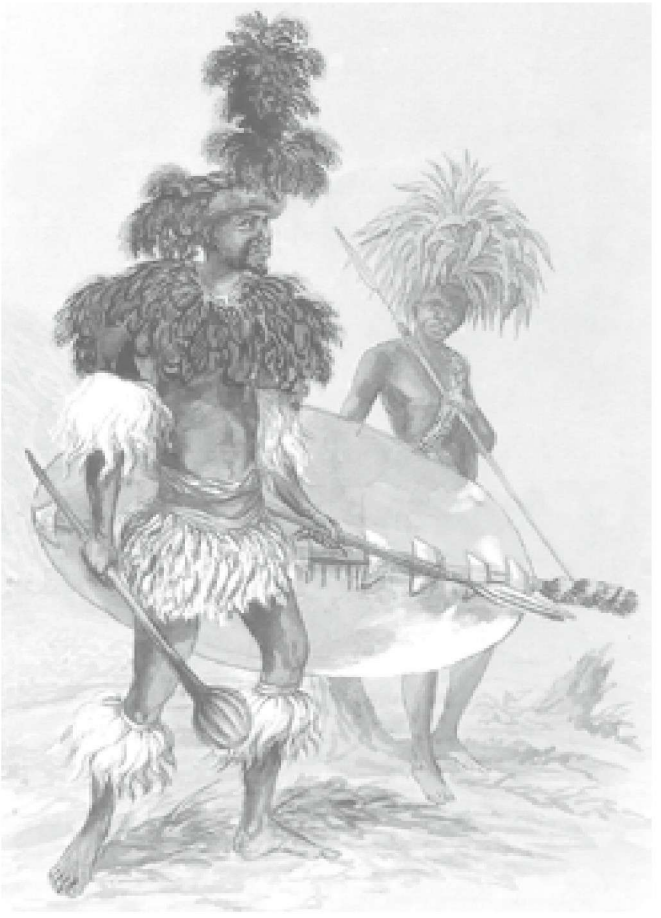
此一切都要为此让步。夏卡担任军队总指挥，同时统领一些较大部落的酋长。夏卡的军队按照不同年龄段编为三支部队：第一支部队由老兵组成，叫“阿马多达”；第二支部队由年轻人组成，叫“埃布托”；第三支部队由“埃兹布托”或“勤务兵”组成，经常吸纳一些败兵。每支部队至少有一千五百人，并由一位将军率领，每位将军麾下还有很多副将。全国各地都散布着驻扎军队的克拉尔，即由栅栏围起的军营。这种栅栏通常呈椭圆形，面积很大。夏卡检阅军队时，在他的克拉尔前的一片开阔的场地上，人们载歌载舞，同时举行骑士竞技，从而为士兵们助威，提振士气。一旦夏卡确定发动战争，其行事便会极其隐秘。与此同时，他派出密探小心侦察。他还让祭司或巫师念咒献祭，以确保战事顺利。夏卡会派出一位身着兽皮、面相凶恶的先锋来到士兵中间。先锋大声高喊道：“必胜！必胜！”此时，为了鼓舞士气，夏卡会发表一场鼓舞人心的演说。然后，将士们开始奔赴战场，奋勇杀敌，以身殉国。五万名精心组织、坚定



跳起舞蹈的祖鲁士兵

刚毅的勇士，会毫不留情地杀死无数男女老少，甚至将家禽家畜屠戮殆尽。有个士兵曾描述过夏卡的野蛮军队的一次猛攻的情景：

> 夏卡麾下的马塔贝列人[①]的部队猛如雄狮，发出死神般的呐喊扑向了被征服的目标。这是胜利的呐喊。马塔贝列人低沉的呵斥声



马塔贝列人

① 马塔贝列人是祖鲁人的一支，又称“恩德贝莱人”。马塔贝列人中出现过一位伟大的国王——姆济利卡奇。他建立了一个幅员辽阔的国家。——译者注



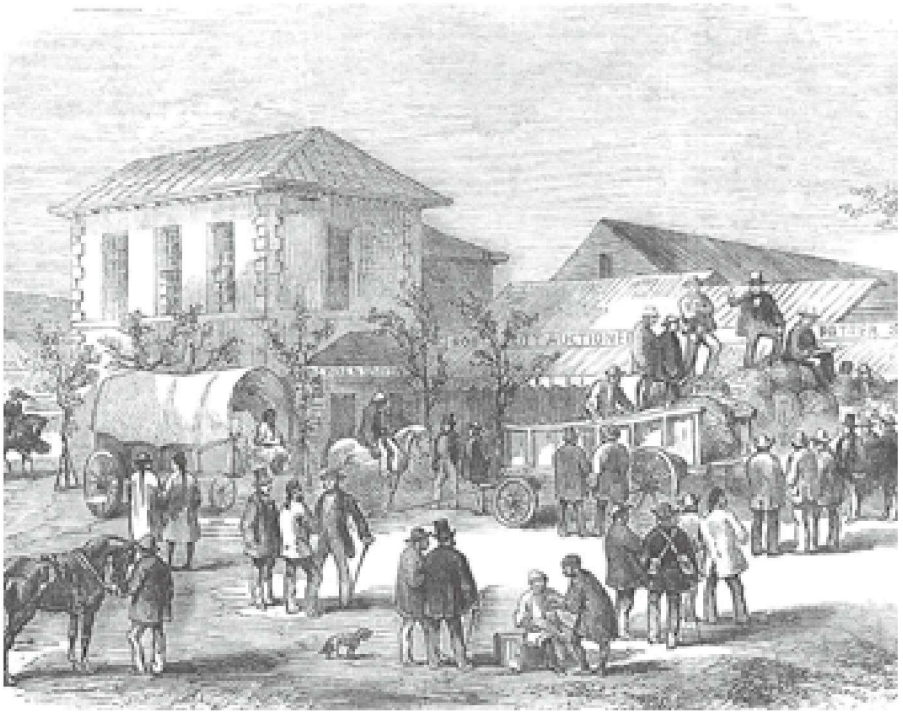
一名手握长矛的马塔贝列人

和空洞的叹息声似乎诉说着自己在死者中前进的悲壮。敌军几百人仅仅几分钟就倒在了地上。盾牌的碰撞声是胜利的号角。夏卡的军队怒吼着攻进了城，刺死乳母，烧死婴幼，无所不用其极。接着，他们宰杀牲畜，喜庆战功，载歌载舞，通宵达旦。夏卡的军队越战越勇，节节胜利。然而，连续的征战让士兵们疲惫不堪，心生厌倦。

夏卡不仅亲自指挥，而且常常将亲手抓到的第一个战俘挑上长矛刺死。征服领地周围的许多小部落后，夏卡高举胜利的武器——枪炮和利剑，继续

沿着德拉肯斯山脉的山坡一路前进，所向披靡。夏卡取得的最重要的胜利是征服了德文达瓦人。接着，夏卡率军击败了乌姆特瓦人，很快又向勇敢的阿马卡比人发起进攻。阿马卡比人占据着图盖拉河两岸，图盖拉河形成了纳塔尔现在的边界。残酷的杀戮换来了胜利，一系列征战终于在乌姆西沃沃河河岸停止了。

1828年，英国人范尔威尔中尉、亨利·弗朗西斯·弗恩及其他几个人获准觐见夏卡。当时，夏卡住在离纳塔尔殖民地德班港东北约一百五十英里的地方。这些英国人受到伟大的祖鲁国王夏卡的隆重接见。九千名全副武装的勇士列队，唯令是从；所有臣民慑于专制君王夏卡的威严，诚惶诚恐。夏卡慷慨地赐给亨利·弗朗西斯·弗恩一块土地，随后赐给金中尉另一块土地。严格地说，所有恩惠都不过是分封领地的仪式，夏卡依然拥有这些封地的最高统治权。从



19 世纪的德班

需要全本请访问 www.ertongbook.com